

Regionálne korporátne centrum
VÝCHOD

Zmluva o splátkovom a prekleňovacom úvere
(spolu/financovanie z EU fondov)
číslo 5001/18/004 (v mene EURO)
v zmysle § 497 a nasl. ObZ

Obchodné meno: **Nemocnica s poliklinikou n.o. Kráľovský Chlmec**
Sídlo: **Nemocničná 8, 077 01 Kráľovský Chlmec**
IČO: **45 737 967**
Zapísaný v: **Registri neziskových organizácií poskytujúcich všeobecne
prospešné služby na Okresnom úrade Košice, odbor
všeobecnej vnútornej správy. Registračné číslo
OVVS/6/2012**
za ktorého koná: **Ing. Klára Hencelová, riaditeľ,**

číslo bežného účtu vedeného v Banke v €: **SK49 5200 0000 0000 0925 7048** (ďalej len
„Bežný účet“)

(ďalej len „Klient“)

a

Obchodné meno: **OTP Banka Slovensko, a.s.**
Sídlo: **Štúrova 5
813 54 Bratislava**
IČO: **31 318 916**
Obchodný register: **Okresný súd Bratislava I., oddiel: Sa, vložka: 335/B**
za ktorú konajú: **Ing. Dana Ivanková, regionálny manažér
regionálneho korporátneho centra VÝCHOD
Ing. Katarína Fridmanská, bankár špecialista II.**

(ďalej len „Banka“)

Článok I. - Predmet zmluvy

1. Na základe žiadosti Klienta sa Banka zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve a vo Všeobecných úverových podmienkach OTP Banky Slovensko, a.s. pre neretailových klientov účinných odo dňa 01. júna 2016 (ďalej len „Podmienky“) poskytnúť v prospech Klienta strednodobý splátkový EURO PROMPT Úver v sume 135 000,- €, slovom **jednostotridsaťpäťtisíc euro.**
2. Úver je poskytovaný na financovanie projektu „Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme, Project No: SKHU/1601/4.1/140, Project acronym: Teleradiology, Project title: Creating the possibility of E-Radiation Cooperation between hospitals in Miskols and Kráľovský Chlmec“ nasledovne:
 - predfinancovanie finančných prostriedkov poskytnutých z rozpočtu Európskej únie a štátneho rozpočtu SR vo forme nenávratného finančného príspevku (ďalej tiež

„nenávratný finančný príspevok“ alebo „NFP“) na základe Subsidy Contract Project No: SKHU/1601/4.1/140 uzavretého medzi Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Központi Kórház és Egyetemi Oktatókórház zo dňa 25.10.2017 a Zmluvy o národnom spoluufinancovaní č. zmluvy SKHU/1601/4.1/140 uzavretej medzi Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR a Nemocnica s poliklinikou n.o. Kráľovský Chlmec zo dňa 23.01.2018 vo výške prekleňovacieho úveru: 150 000,- €.

3. Nenávratný finančný príspevok bude poukazovaný na bežný účet Klienta v Banke (ďalej len „Osobitný účet“) č. **SK54 5200 0000 0000 0925 7152**.
4. Klient sa zaväzuje, že Úver použije na dohodnutý účel, že poskytnutý Úver Banke vráti, zaplatí úrok, príslušenstvo, poplatky a splní všetky svoje ďalšie záväzky podľa tejto Zmluvy za nižšie uvedených podmienok najmä z jeho Bežného účtu a/alebo z Osobitného účtu zriadeného v Banke na prijímanie NFP.
5. Úver je vedený na úverovom účte Banky č. **SK68 5200 0000 0000 1768 0671**.

Článok II. - Úroková sadzba

1. Úver je poskytovaný za variabilnú úrokovú sadzbu tvorenú súčtom medzibankovej referenčnej úrokovej sadzby **EURIBOR** fixovanej pre 1 mesačné depozitá a prirážky **2,00 % p.a.**
2. Preceňovacie obdobie je **1 mesačné**.

Článok III. - Zabezpečenie Úveru

Klient sa zaväzuje zabezpečiť pohľadávky Banky z tejto Zmluvy

- a) záložným právom v zmysle Zmluvy o zriadení záložného práva k pohľadávkam č. **5001/18/004-ZZ-01**.

Článok IV. - Poskytnutie Úveru

1. Po splnení Odkladacích podmienok môže Klient požiadať o poskytnutie Úveru bezhotovostnou formou na dohodnutý účel uvedený v tejto Zmluve, na základe ním podpísaných žiadostí doručených Banke. Banka nie je povinná poskytnúť Úver skôr, ako i) päť pracovných dní od doručenia žiadosti o poskytnutie Úveru Banke v prípade prvého poskytnutia Úveru a ii) dva pracovné dni od doručenia žiadosti o poskytnutie Úveru Banke v prípade druhého a ďalšieho poskytnutia Úveru, a to aj keby lehota na poskytnutie Úveru uvedená Klientom v žiadosti o poskytnutie Úveru bola kratšia. Žiadosť o poskytnutie Úveru je dostupná na pobočkách Banky.
2. Klient je oprávnený požiadať o poskytnutie Úveru po častiach nasledovne:
 - *do 31.10.2018 na základe kúpnej zmluvy resp. dodávateľských faktúr v súlade s predloženým rozpočtom.*Nárok na poskytnutie časti Úveru zaniká, ak Klient nepožiadala o jej poskytnutie v stanovenom čase.
3. Klient súhlasí, aby osoby, ktoré sú oprávnené nakladať (disponovať) s peňažnými prostriedkami na Bežnom účte, podpisovali a predkladali Banke žiadosti o poskytnutie Úveru.

Článok V. - Odkladacie podmienky

Banka nie je povinná poskytnúť Úver, ak neboli splnené nasledovné podmienky:

- a) zriadenie zabezpečenia Úveru v zmysle čl. III. tejto Zmluvy, ak v tomto článku nie je uvedené inak,

- b) predloženie podpísanej zmluvy o cezhraničnej spolupráci, ktorej obsahom bude poskytnutie príspevku z projektu Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme, reg.number: SKHU/1601/4.1/140, Teleradiology minimálne vo výške 135 000,- €,
- c) predloženie položkovitého rozpočtu projektu Teleradiology,
- d) zriadenie záložného práva v prospech Banky na III. mieste na všetky súčasné a budúce pohľadávky Klienta a predloženie dokladu o registrácii tohto záložného práva v Notárskom centrálnom registri záložných práv (ďalej len „NCRzp“), pričom pred týmto záložným právom nesmú byť registrované v NCRzp žiadne iné záložné práva na ten istý predmet zabezpečenia okrem Bank,S
- e) zriadenie záložného práva v prospech Banky na II. mieste k pohľadávke na výplatu vkladu zo všetkých súčasných a budúcich účtov Klienta v Banke a predloženie dokladu o registrácii tohto záložného práva v NCRzp, pričom pred týmto záložným právom nesmú byť registrované v NCRzp žiadne iné záložné práva na ten istý predmet zabezpečenia,
- f) uzatvoriť Zmluvu o vinkulácii o vinkulovaní výplaty vkladu z účtu č. SK54 5200 0000 0000 0925 7152 vo výške min. 135 000,- € v prospech Banky,
- g) predloženie písomného potvrdenia Banke o zverejnení tejto Zmluvy podľa § 5a Zákona o slobodnom prístupe k informáciám,
- h) predloženie písomného potvrdenia Banke o zverejnení Zmluvy o zriadení záložného práva k pohľadávkam č. 5001/18/004-ZZ-01 zo dňa 15.03.2018 podľa § 5a Zákona o slobodnom prístupe k informáciám,
- i) predloženie dokladov preukazujúcich použitie Úveru Banke na účel uvedený v čl. I. tejto Zmluvy.

Článok VI. - Splácanie Úveru

1. Konečná splatnosť Úveru je najneskôr **30.09.2019**.
2. Klient je povinný splatiť Banke Úver postupne, vo výškach jednotlivých vyplatených nenávratných finančných príspevkov v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP a to vo forme mimoriadnych splátok v nasledujúci pracovný deň po ich pripísaní na Osobitný účet. O túto mimoriadnu splátku bude znížený zostatok istiny Úveru. V prípade poukázania nenávratného finančného príspevku na Osobitný účet pred termínom konečnej splatnosti Úveru, je Banka oprávnená realizovať úhradu istiny Úveru predčasne. Klientovi nebude zúčtovaný poplatok uvedený v Čl. VII. bod d). Ak celková poukázaná suma nenávratného finančného príspevku bude nižšia, ako zostatok nesplatenej istiny Úveru, Klient je povinný uhradiť Banke rozdiel z vlastných zdrojov, najneskôr v termíne stanovenom v prvom bode tohto článku.
3. Klient sa zaväzuje mesačne platiť Banke úrok, a to vždy v posledný kalendárny deň mesiaca, začínajúc mesiacom, v ktorom mu bol poskytnutý Úver (hoci len jeho časť).
4. Ak je Klient v omeškani so splatením Úveru alebo akejkoľvek splátky Úveru podľa tejto Zmluvy, Banka je oprávnená od nasledujúceho dňa po dni splatnosti až do dňa skutočného zaplata splatnej pohľadávky účtovať zo splatného, ale nesplateného Úveru (alebo jeho časti) okrem úroku aj úrok z omeškania vo výške **8,00 % p.a.**
5. Klient oprávňuje Banku, aby odpisovala peňažné prostriedky z Bežného účtu a Osobitného účtu vo výške splatných záväzkov Klienta voči Banke zo Zmluvy alebo z odstúpenia od nej a vykonávala splátky Úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov a ďalších záväzkov Klienta aj bez predloženia prevodného príkazu.

6. Klient oprávňuje Banku, aby odpisovala peňažné prostriedky z iných účtov Klienta vedených v Banke a vykonávala splátky Úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov a ďalších záväzkov Klienta, ak peňažné prostriedky uložené na Bežnom účte nepostačujú na splatenie splatných záväzkov Klienta voči Banke zo Zmluvy alebo z odstúpenia od nej aj bez predloženia prevodného príkazu.
7. Klient môže so súhlasom Banky a za poplatok v zmysle článku VII. tejto Zmluvy splatiť Úver alebo jeho časť aj pred dohodnutým termínom splátky Úveru formou Mimoriadnej, resp. Predčasnej splátky.

Článok VII. - Poplatky

Klient sa zaväzuje Banke zaplatiť poplatky:

- a) za spracovanie úverového obchodu vrátane zmluvnej dokumentácie k obchodu vo výške 270,- €, poplatok je splatný najneskôr v deň prvého poskytnutia Úveru,
- b) za správu úverového obchodu – za každý ďalší kalendárny rok trvania úverového vzťahu, splatný v deň, ktorý sa svojim číselným označením zhoduje s číselným označením dňa prvého poskytnutia Úveru v zmysle tejto Zmluvy, počítaný zo zostatku Úveru v tento deň vo výške 0,00 €,
- c) a ďalšie poplatky v zmysle Cenníka Banky aktuálne platného v čase vyúčtovania poplatku pre príslušný typ úveru.

Článok VIII. - Ďalšie záväzky Klienta

1. Klient sa zaväzuje smerovať na svoje bežné účty vedené v Banke tržby minimálne v takej výške, aby priemerný mesačný kreditný obrat na týchto účtoch predstavoval min. 300 000,- € za monitorované obdobie a tento priemerný mesačný kreditný obrat je Klient povinný realizovať na svojich bežných účtoch vedených v Banke po celú dobu trvania úverového vzťahu. Ak je niektorý z bežných účtov vedený v inej mene ako EUR, Banka použije na prepočet kurz vyhlásený Bankou na deň, ku ktorému vyhodnocuje plnenie tejto zmluvnej podmienky. Plnenie podmienky bude Banka vyhodnocovať každý kalendárny štvrťrok. Prvý monitoring bude realizovaný k poslednému dňu prvého uceleného kalendárneho štvrťroka po podpise tejto Zmluvy.
2. Klient sa zaväzuje, že:
 - a) bez zbytočného odkladu po uzatvorení tejto Zmluvy požiadajú platobný orgán alebo Riadiaci orgán o poukazovanie nenávratného finančného príspevku na Osobitný účet,
 - b) Osobitný účet nezruší po celú dobu trvania záväzkov z tejto Zmluvy o úvere, alebo z odstúpenia od nej a
 - c) nepožiadajú platobný orgán alebo Riadiaci orgán o poukazovanie NFP na iný než Osobitný účet bez súhlasu Banky.
3. Klient sa zaväzuje nevypovedať zmluvu o vedení Bežného účtu a Osobitného účtu po dobu trvania záväzkov Klienta zo Zmluvy alebo z odstúpenia od nej. Banka je oprávnená použiť peňažné prostriedky na Bežnom účte a Osobitnom účte alebo iných účtoch Klienta vedených v Banke aj na započítanie svojej vzájomnej pohľadávky, ktorú má voči Klientovi zo Zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej. Klient sa zaväzuje, že v prípade zakúpenia produktového balíka pre korporátneho klienta tento nezruší po celú dobu trvania záväzkov z tejto Zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej.
4. Klient sa zaväzuje, že bude predkladať žiadosti o vyplatenie nenávratného finančného príspevku Riadiacemu orgánu v termínoch stanovených v Zmluve o poskytnutí NFP a zároveň sa zaväzuje predkladať Banke kópie jednotlivých žiadostí o vyplatenie

- nenávratného finančného príspevku a potvrdení Riadiaceho orgánu o uhradení výdavkov deklarovaných v žiadosti o platbu nenávratného finančného príspevku.
5. Klient sa zaväzuje bezodkladne predložiť Banke podpísanú Zmluvu o poskytnutí NFP, každý uzatvorený dodatok k Zmluve o poskytnutí NFP, resp. Potvrdenie o neschválení NFP.
 6. Klient sa zaväzuje, že prostriedky, ktoré mu budú poukázané z fondov Európskej únie a štátneho rozpočtu, použije výhradne na vyrovnanie svojich záväzkov, vyplývajúcich z tejto Zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej.
 7. Klient sa zaväzuje, že k uzatvoreniu alebo vykonaniu akéhokoľvek úkonu (transakcie) zvyšujúceho jeho ročnú dlhovú službu (najmä leasing, úvery, pôžičky, finančné výpomoci) pristúpi výlučne po predchádzajúcom písomnom súhlase Banky.
 8. Klient je povinný predložiť Riadiacemu orgánu originál, alebo úradne osvedčenú kópiu tejto Zmluvy o úvere a to do 10 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na predloženie dodatku/ov k uvedenej/ým zmluve/ám.
 9. Banka je oprávnená postupovať podľa Čl. VI. bod 2. Podmienok aj v prípade, ak
 - a) Klient porušil Zmluvu o poskytnutí NFP uzatvorenú s Riadiacim orgánom, alebo finančnú disciplínu v zmysle platných právnych predpisov alebo došlo k porušeniu platných právnych predpisov v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí NFP,
 - b) Klientovi bude pozastavená, alebo krátená refundácia vynaložených výdavkov zo zdrojov Európskej únie a štátneho rozpočtu v takom rozsahu, že to podľa názoru Banky môže ohroziť návratnosť poskytnutého Úveru,
 - c) Riadiaci orgán odstúpi od Zmluvy o poskytnutí NFP, ktorú uzatvoril s Klientom,
 - d) dôjde k zmene účtu na výplatu nenávratného finančného príspevku zo zdrojov Európskej únie a štátneho rozpočtu,
 - e) Klient vykoná zmeny v Projekte v rozpore so Zmluvou o poskytnutí NFP.
 10. Klient sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky nezriadi záložné právo na všetky alebo na ktorékoľvek zo svojich súčasných alebo budúcich aktív.
 11. Klient sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky neposkytne žiadne zabezpečenie alebo ručenie za záväzky tretích osôb ani takéto záväzky nepreberie alebo k nim nepristúpi.
 12. Klient sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky nebude nakladať so svojím majetkom, nepredá, neprevedie, nevloží do majetku iných spoločností alebo sa inak nezbaví svojho majetku (uvedená podmienka sa netýka obežných aktív za podmienok bežných v obchodnom styku).
 13. Klient sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky neposkytne žiadne úvery a pôžičky žiadnej tretej osobe.
 14. Nepĺnenie povinností podľa tohto článku, sa považuje za podstatné porušenie zmluvných povinností Klienta v zmysle Čl. VI. bod 1. Podmienok a zakladá právo Banky postupovať podľa Čl. VI. bod 2. Podmienok.

Článok IX. - Rozhodcovská doložka

1. Klient vyhlasuje, že bol Bankou poučený o dôsledkoch uzavretia rozhodcovskej zmluvy.
2. Klient vyhlasuje, že prijíma Bankou predložený neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy podľa § 93b zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 3 až 5 zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších predpisov o tom, že spory zmluvných strán z ich obchodov budú rozhodované v rozhodcovskom konaní na SRS SBA.

3. Banka a Klient sa týmto dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, najmä z dôvodu neplnenia povinností, náhrady škody, bezdôvodného obohatenia, ohľadom platnosti vyššie uvedených právnych úkonov a ich výkladu, budú rozhodnuté v rozhodcovskom konaní na SRS SBA. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa podrobia rozhodnutiu SRS SBA a jeho rozhodnutie bude pre nich záväzné.
4. Zmluvná strana sa napriek uzavretej rozhodcovskej zmluve môže domáhať svojho práva podaním žaloby na všeobecný súd a druhá zmluvná strana ani jej právny nástupca sa nemôžu účinne dovolávať nedostatku právomoci súdu podľa osobitného predpisu, ibaže vo veci už skôr začalo rozhodcovské konanie.
5. Spory z tejto Zmluvy možno riešiť mediáciou za podmienok stanovených zákonom č. 420/2004 Z. z. o mediácii a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Mediácia je mimosúdna činnosť, pri ktorej osoby zúčastnené na mediácii pomocou mediátora riešia spor, ktorý vznikol z ich zmluvného vzťahu alebo iného právneho vzťahu.

Článok X. - Zoznam príloh

K tejto Zmluve boli vyhotovené tieto prílohy:

Príloha č. 1 – Podmienky

Prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

Článok XI. - Elektronická komunikácia

Osoby určené na Elektronickú komunikáciu

za Banku

Meno a priezvisko	e-mail	Telefón
Ing. Katarína Fridmanská	fridmanska@otpbanka.sk	0903 244739

za Klienta

Meno a priezvisko	e-mail	Telefón
Ing. Klára Hencelová	klara.hencelova@nspkch.sk	0905 449117
Ing. Katarína Grošková	katarina.groskova@nspkch.sk	0905 321751

Článok XII. - Záverečné ustanovenia

1. Klient a Banka sa dohodli, že za služby a úkony Banky, poskytnuté resp. vykonané Bankou podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou platí Klient Banke poplatky v zmysle aktuálneho Cenníka Banky pre podnikateľov a iné právnické subjekty (v texte tiež len „Cenník Banky“), ak v tejto Zmluve nie je uvedené inak. Klient vyhlasuje, že sa s Cenníkom Banky oboznámil a súhlasí s ním. Klient a Banka sa zároveň dohodli, že v prípade zmeny Cenníka Banky alebo jeho nahradenia novým cenníkom bude Klient platiť Banke poplatky za služby a úkony Banky, poskytnuté resp. vykonané Bankou podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou podľa zmeneného resp. podľa nového cenníka, a to od okamihu jeho zverejnenia v prevádzkových priestoroch Banky a na webovom sídle Banky.
2. Táto Zmluva sa uzatvára na celú dobu trvania záväzkov z nej vyplývajúcich.
3. Právne vzťahy založené touto Zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, kolízne normy sa nepoužijú.
4. Klient vyhlasuje, že pred podpisom tejto Zmluvy sa oboznámil s Podmienkami, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy, súhlasí s nimi a je v plnom rozsahu zaviazaný právami a povinnosťami vyplývajúcimi z Podmienok.
5. Zmluva obsahuje úplnú dohodu Zmluvných strán a nahrádza akékoľvek prípadné predchádzajúce ústne a písomné dohovory týkajúce sa predmetu Zmluvy.

6. V prípade, že ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatné, alebo nevymáhateľné z akéhokoľvek dôvodu, táto neplatnosť alebo nevymáhateľnosť neovplyvní ostatné ustanovenia tejto Zmluvy.
7. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými Zmluvnými stranami.
8. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami. Klient je povinný bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto Zmluvy zabezpečiť zverejnenie tejto Zmluvy podľa § 5a Zákona o slobodnom prístupe k informáciám. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
9. Vzhľadom na Príkaz MZ SR č.7/2017 číslo: Z42993-2017-OZZAP zo dňa 25.9.2017 účastníci tejto zmluvy súhlasia, že je zakázané postúpenie pohľadávok veriteľa podľa § 524 a nasl. Obč.zák. v znení neskorších predpisov bez predchádzajúceho súhlasu dlžníka s tým, že súhlas dlžníka je zároveň platný len za podmienky, že bol na takýto úkon udelený predchádzajúci písomný súhlas MZ SR a že právny úkon, ktorým budú postúpené pohľadávky veriteľa v rozpore s dohodou dlžníka bude podľa § 39 Obč.zák. neplatný (táto klauzula je pre prípad, že Banka sa dostane do pozície veriteľa a Klient do pozície dlžníka).
10. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z toho 2 pre Klienta a 2 pre Banku.
11. Zmluvné strany túto Zmluvu prečítali, vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že Zmluvu podpisujú slobodne, vážne, bez nátlaku a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ju robili neplatnou. Na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených za ne konať.

V Košiciach 15.03.2018

V Košiciach 15.03.2018

Banka:

OTP Banka Slovensko, a.s.

Klient:

Nemocnica s poliklinikou n.o.
Kráľovský Chlmec

.....
Ing. Dana Ivanková, regionálny manažér
regionálneho korporátneho centra VÝCHOD

.....
Ing. Klára Hencelová
riaditeľ

.....
Ing. Katarína Fridmanská
bankár špecialista II.

Svojím podpisom potvrdzujem, že protistrana predou mnou vlastnoručne podpísala tento dokument.
Identifikácia protistrany bola vykonaná podľa dokladu totožnosti uvedeného v úvode tohto dokumentu
Meno, priezvisko: Ing. Katarína Fridmanská, bankár špecialista II.
V Košiciach 15.03.2018

.....
podpis povereného zamestnanca
pečiatka banky